

Porównanie tłumaczeń Łukasza 24:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I wszedłszy nie znalazły ciała Pana Jezusa
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	a po wejściu nie znalazły ciała* Pana Jezusa. ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	wszedłszy zaś nie znalazły ciała Pana* Jezusa. ²⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I wszedłszy nie znalazły ciała Pana Jezusa
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	a po wejściu do środka nie znalazły ciała Pana Jezusa.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A wszedłszy <i>do środka</i> , nie znalazły ciała Pana Jezusa.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A wszedłszy w grób, nie znalazły ciała Pana Jezusowego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A wszedłszy, nie znalazły ciała Pana Jezusowego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A skoro weszły, nie znalazły ciała Pana Jezusa.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A wszedłszy do środka, nie znalazły ciała Pana Jezusa.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Gdy weszły do środka, nie znalazły tam ciała Pana Jezusa.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Gdy tam weszły, nie znalazły ciała Pana Jezusa
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Kiedy weszły, nie znalazły ciała Pana Jezusa.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Weszły więc do wnętrza, ale nie znalazły ciała Pana Jezusa.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A wszedłszy do wnętrza, nie znalazły ciała (Pana) Jezusa.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	увійшовши, не знайшли тіла Господа Ісуса.

¹⁾ <x>490 24:23</x>

²⁾ Szereg ważnych rękopisów opuszcza tutaj słowo "Pana".

EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	wszedłszy zaś nie znalazły wiadomy cielesny organizm utwierdzającego pana Iesusa.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A kiedy weszły, nie znalazły ciała Pana Jezusa.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Gdy weszły, spostrzegły, że ciało Pana Jezui znikło!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	a wszedłszy, nie znalazły ciała Pana Jezusa.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Weszły więc do wnętrza, ale nie znalazły ciała Jezusa.